

Article 1 - Privacy Policy jurisdiction and definitions

This Privacy Policy document is governed by the laws of France and will be interpreted in accordance with the French courts. This page offers you, for your reading reference and understanding, a full translation in English of the Privacy Policy of the current website and mobile application.

The below listed words define:

- **'Personal Data'**: is understood as “*all information relating to a natural person that can be identified, directly or indirectly, through reference of an identification number or one or several elements that pertain to him or her*”, as determined by the French Data Protection Act (Loi Informatique et libertés du 6 janvier 1978).
- **'Site'**, **'service'** or **'website'**: the website www.speakshake.com and all its pages.
- **'Publisher'**: Talktalkworld, the person, moral or physical, responsible for editing the interface of the Site – but not its contents for which it merely hosts the information submitted by the users; responsible for editing and publishing content on the Site.
- **'User'**: the person visiting and using the Site.

Article 2 - Introduction and role of the current document

This privacy policy's purpose is to inform you of the commitments www.speakshake.com is taking in order to respect your privacy and protect the Personal Data collected and processed when using the website.

By registering on the Site, you agree to provide true information about yourself. Communicating false information is contrary to the General Conditions of Use published on the Site.

You may at any time make a request in order to know what personal information is held about you, to oppose its treatment, to edit or delete it by contacting the website Publisher at this address: hello@speakshake.com.

Article 3 - Data collection on the website

The data collected and processed by the Site are those that you provide voluntarily by filling in the various forms available within the Site.

For some operations on the contents, you may be required to transmit data about you to third-party partners through their own services, especially when making payments. We will not collect such data, such collection and processing is made by and governed by the conditions stipulated by said partners. We invite you to check their General Conditions of Use before providing them with your data.

Your IP address (identification number assigned to your computer on the Internet) is collected automatically. You are informed that the service is likely to implement an automatic tracking

process (Cookie), which you can prevent by modifying the settings of your browser, as explained in the General Conditions of Use of this Site.

Information of registered users on the Site will be saved in compliance with the Data Protection Act of the French law (Act n°78-17 of 6 January 1978). According to the latter, users have the right to access, withdraw, modify or rectify without notice, the data they have provided. This right can be enforced through a request sent to the following email address: hello@shake.com.

The collection of Users' Personal Data by the Publisher of this Site is declared to the French authority of protection of Personal Data (the Commission Nationale Informatique et Libertés - CNIL) with reference 1997960, from the 13th October 2016, 2136717 v 0, from the 2nd January 2018 (NS-48), and 2136721 v 0 (NS58), from the 2nd January 2018.

Users editing content (topics of conversations, personal information, such as answering the profile question, "Why chat with me?" etc.) or entering into conversations, have given their consent to such actions, and guarantee to act in accordance with the Charter of Good Conduct.

The Publisher does not control each of the information collected, but as soon as a User reports a problem or a breach of the Charter of Good conduct, the Publisher reserves the right to exclude any content or User leaving inappropriate comments. The email addresses of these excluded users will be banned.

Article 4 - Collection purposes

Data identified as mandatory on the Site forms are necessary for users to properly use Site services and functionalities, and more specifically to perform actions on the website contents. Data collected automatically by the service will allow it to send emails, match users, improve the system and its content, gather analytics data and insights about the Site pages and users' behavior, and manage purchases on the Site.

The Publisher is not in any way a content editor: there is no transfer of rights when content is submitted by a user; users who submit topics remain owners of their content. The topics of the conversations can therefore not be used by other users outside of the use of the Site.

The Publisher is not an enabler or matchmaker of non-linguistic encounters; it merely connects people with common linguistic and cultural interests, and makes available hosted content to promote and facilitate language exchanges.

Article 5 – Your rights

In accordance with the amended computer and liberties law of January 6, 1978, you have the right to access, interrogate, modify and rectify the information that concerns you.

You also have a right to object to the processing of your Personal Data on legitimate grounds, as well as a right to object to the use of such data for commercial prospecting purposes.

Finally, you have the right to define general and specific directives defining how you intend to exercise these rights after your death.

Article 6 – Recipients and use of collected Data

The Site collects and processes the Data of its Users to send e-mails, to connect users, to improve the system and its contents, to carry out statistical analysis and to process the purchases on the Site. You are likely to receive emails from our Service, especially in the context of conversation requests from other Users and newsletters without commercial messages.

The frequency of the sending of these e-mails will be reasonable. You may request that you no longer receive these e-mails by contacting us at the address hello@speakshake.com or by following the link provided for that purpose in each of the emails that will be addressed to you.

In the case of a credit purchase through a Partner, the data collected will be forwarded to the Partner on simple request of the Partner and for the same uses as those outlined in Article 4.

To give each User the possibility of choosing their interlocutor on the Site, the following information of each User will be visible to the other users:

1. The user's username, as well as his/her country of origin, the mother tongue declared and the language (s) he or she wishes to practise.
2. The average of the different cumulative notes and the comments awarded by previous interlocutors.
3. Other optional data, voluntarily fulfilled by the User (photo, age, profession, current city etc.).

Article 7 - Data security

You are informed that your data may be disclosed by the Publisher if it is required to do so because of an applicable law, court order or governmental regulation, or if otherwise deemed necessary in order to preserve its rights and interests.

Article 8 - Data storage time period

The data of the Users, stored at the Site's Publisher whose contact details are listed in the legal terms of the Site, will be saved for up to 3 years after the voluntary deactivation of the user's account, and for no more than 5 years if the User has not expressed his wish to renew the preservation of his or her data. Then, all User data (registered keywords, notes etc.) will be deleted except for his or her email in order to monitor and manage the cases of banned users. After disabling the account and before deleting it, the user's data will be anonymised for statistical purposes. If the User has not expressed his wish to renew the retention of his or her data over a period of 5 years, the data retention will be renewed for a new period of 5 years.

SpeakShake reserves the right to modify the terms, conditions and mentions of this Charter at any time without prior notice.

All rights reserved – 8th January 2018

<p>FRANÇAIS Charte de protection des données personnelles</p>

Article 1 - Définitions des termes utilisés dans la charte

On désignera par la suite :

- « **Données personnelles** » : se définit comme « *toute information relative à une personne physique identifiée ou qui peut être identifiée, directement ou indirectement, par référence à un numéro d'identification ou à un ou plusieurs éléments qui lui sont propres* », conformément à la loi Informatique et libertés du 6 janvier 1978.
- « **Site** » ou « **Service** » : le site <https://www.speakshake.com> et l'ensemble de ses pages, ainsi que les applications mobiles SpeakShake.
- « **Editeur** » : Talktalkworld, , morale ou physique, responsable de l'édition de l'interface du site – mais pas de ses contenus pour lesquels elle se contente d'héberger les informations soumises par les Utilisateurs ;
- « **Utilisateur** » : l'internaute visitant et utilisant les Services du Site.

Article 2 - Introduction et rôle de la charte

La présente charte vise à vous informer des engagements du Site eu égard au respect de votre vie privée et à la protection des Données personnelles vous concernant, collectées et traitées à l'occasion de votre utilisation du Service.

En vous inscrivant sur le Site, vous vous engagez à nous fournir des informations véritables vous concernant. La communication de fausses informations est contraire aux conditions générales d'utilisation figurant sur le Site.

Vous pouvez à n'importe quel moment faire une demande auprès de Talktalkworld afin de savoir quelles informations vous concernant sont détenues par Talktalkworld, de vous opposer à leur traitement, et de les faire modifier ou supprimer en contactant le directeur de publication à l'adresse hello@speakshake.com.

Article 3 - Données collectées sur le Site

Les Données collectées et ultérieurement traitées par le Site sont celles que vous nous transmettez volontairement en remplissant les différents formulaires présents au sein du Site.

Pour certaines opérations sur les contenus, vous pourrez être amenés à transmettre des Données vous concernant à des tiers partenaires au travers de leurs propres services, plus spécifiquement lors des paiements que vous pourrez effectuer. Nous ne disposerons pas desdites données, leur collecte et leur traitement étant régis par les conditions propres à ces intervenants. Nous vous invitons à consulter leurs conditions avant de communiquer vos Données dans ce cadre.

Votre adresse IP (numéro d'identification attribué sur Internet à votre ordinateur) est collectée automatiquement. Vous êtes informés que le service est susceptible de mettre en œuvre un procédé automatique de traçage (Cookie), auquel vous pouvez faire obstacle en modifiant les paramètres concernés de votre navigateur internet, comme expliqué dans les conditions générales d'utilisation du présent Site.

Les coordonnées des Utilisateurs du Site qui se seront inscrits sur celui-ci seront sauvegardées, dans le respect des dispositions de la loi informatique et liberté du 6 janvier 1978. Conformément à cette dernière, ils disposent d'un droit d'accès, de retrait, de modification ou de rectification sans préavis des Données qu'ils ont fournies. Pour cela, il leur suffit d'en faire la demande à l'adresse électronique suivante : hello@speakshake.com, ou par courrier au Talktalkworld, Fanny Vallantin, 36 rue de l'amiral Hamelin, 75116 Paris.

La collecte des Données personnelles des Utilisateurs par l'Editeur est déclarée auprès de l'autorité française de protection des Données personnelles (la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés – CNIL) avec la référence 1997960, du 13 Octobre 2016, 2136717 v 0, du 02 Janvier 2018 (NS-48), et 2136721 v 0 (NS58), du 02 Janvier 2018.

Les Utilisateurs éditant du contenu (sujets de conversations, ou informations personnelles type : Pourquoi discuter avec moi) ou faisant des conversations ont donné leur consentement à de telles actions, et garantissent d'agir dans le respect de la charte de Bonne Conduite.

L'Editeur ne contrôle pas chacune des informations collectées, mais dès qu'un Utilisateur signale un problème ou un manquement à la charte de Bonne Conduite, l'Editeur se réserve le droit d'exclure tout contenu ou tout Utilisateur ayant des propos inappropriés. Les adresses email de ces Utilisateurs exclus seront bannies.

Article 4 - Finalités des Données collectées

Les Données identifiées comme étant obligatoires sur les formulaires du Site sont nécessaires afin de pouvoir bénéficier des fonctionnalités correspondantes du Site, et plus spécifiquement des opérations sur les contenus proposés au sein de celui-ci.

L'Editeur n'est en aucun cas en éditeur de contenu : il n'y a pas de transfert de droits lors d'une soumission de contenu par un Utilisateur, les Utilisateurs ayant soumis des sujets restent propriétaires de leur contenu. Les sujets des conversations ne peuvent donc pas être utilisés par d'autres Utilisateurs en dehors de l'utilisation du Site.

L'Editeur n'est pas un entremetteur de rencontres hors cadre linguistique : il met en relation des personnes ayant des intérêts linguistiques et culturels communs, et met à leur disposition des contenus hébergés pour promouvoir et faciliter des échanges linguistiques.

Article 5 - Vos droits

Conformément à la loi Informatique et libertés du 6 janvier 1978 modifiée, vous disposez d'un droit d'accès, d'interrogation, de modification et de rectification aux informations qui vous concernent.

Vous disposez également d'un droit d'opposition au traitement de vos Données à caractère personnel pour des motifs légitimes, ainsi que d'un droit d'opposition à ce que ces données soient utilisées à des fins de prospection commerciale.

Vous disposez enfin du droit de définir des directives générales et particulières définissant la manière dont vous entendez que soient exercés, après votre décès, ces droits.

Article 6 - Destinataires et utilisation des Données collectées

Le Site collecte et traite les Données de ses Utilisateurs pour envoyer des mails, mettre en relation des Utilisateurs, améliorer le système et son contenu, effectuer des statistiques et traiter les achats sur le Site. Vous êtes susceptible de recevoir des courriers électroniques de notre Service, notamment dans le cadre de demande de rendez-vous d'utilisateurs et de newsletters sans message commerciaux.

~~Si vous y avez consenti (option à cocher sur le formulaire d'inscription), le Site pourra vous envoyer des newsletters, des propositions de nouveaux correspondants en accord avec les profils recherchés, et des offres commerciales par courrier électronique.~~ La fréquence d'envoi de ces courriers électroniques sera raisonnable. Vous pouvez demander à ne plus recevoir ces courriers électroniques en nous contactant à l'adresse hello@speakshake.com, ~~ou en vous désinscrivant depuis votre profil SpeakShake,~~ ou en suivant le lien prévu à cet effet dans chacun des courriers électroniques qui vous seront adressés.

Dans le cas d'un achat de crédit à travers un Partenaire, les données collectées seront transmises au Partenaire sur simple demande du Partenaire et pour les mêmes utilisations que celles prévues à l'article 4

Pour donner à chaque Utilisateur la possibilité de choisir leur interlocuteur sur le site, les informations suivantes de chaque Utilisateur seront visibles par les autres Utilisateurs :

1. Le nom d'utilisateur renseigné par l'Utilisateur, ainsi que son pays d'origine, sa langue maternelle déclarée et la(es) langue(s) qu'il souhaite pratiquer
2. La moyenne des différentes notes cumulées et les commentaires reçus par les interlocuteurs précédents
3. Les autres données optionnelles, remplies volontairement par l'Utilisateur (photo, âge, profession, ville actuelle, ...)

Article 7 - Sécurité des Données

Vous êtes informés que vos Données pourront être divulguées en application d'une loi, d'un règlement ou en vertu d'une décision d'une autorité réglementaire ou judiciaire compétente ou encore, si cela s'avère nécessaire, aux fins, pour l'Editeur, de préserver ses droits et intérêts.

Article 8 - Durée de conservation des Données

Les données des Utilisateurs, stockées chez l'éditeur du site, dont les coordonnées figurent dans les mentions légales du Site, seront sauvegardées au maximum 3 ans après la désactivation

volontaire du compte, et au maximum 5 ans si l'Utilisateur n'a pas exprimé son souhait de renouveler la conservation de ses données. Alors, toutes les données relatives à l'Utilisateur (mots clés enregistrés, notes...) seront supprimées sauf son email pour gérer les cas d'Utilisateurs bannis. Suite à la désactivation du compte et avant leur suppression, les Données de l'Utilisateur seront anonymisées pour faire des statistiques. Si l'Utilisateur n'a pas exprimé son souhait de renouveler la conservation de ses données au cours d'une période de 5 ans, la conservation des Données sera renouvelée pour une nouvelle période de 5 ans.

SpeakShake se réserve également le droit de modifier les termes, conditions et mentions de la présente charte à tout moment sans avis préalable

Tous droits réservés - 08 Janvier 2018

Esta Póliza de protección de los Datos personales se rige por la legislación francesa y será interpretada de acuerdo a la Justicia francesa. Esta página ofrece, para su conveniencia y entendimiento, una traducción completa en español de la Póliza de protección de los Datos personales de este Sitio

Artículo 1 - Definición de los términos utilizados en la póliza

Designaremos a continuación :

- "Datos personales": se define como " toda información relativa a una persona física identificada o que puede ser identificada, directa o indirectamente, por referencia de un número de identificación o por referencia a uno o varios elementos que le son propios ", conforme a la ley de Informática y libertades del 6 de enero de 1978.
- "Sitio" o "Servicio": el Sitio [https:// www.speakshake.com](https://www.speakshake.com) y el conjunto de sus páginas.
- "Editor": Talktalkworld, persona moral o física responsable de la edición de la interface del Sitio- pero no de sus contenidos por los cuales se limita a almacenar las informaciones agregadas por los Usuarios;
- "Usuario": el internauta que visita y utiliza los Servicios del Sitio.

Artículo 2 - Introducción y rol de la póliza

La presente póliza pretende informarle sobre los compromisos del Sitio en atención el respeto de su vida privada y la protección de los Datos personales que le conciernen, son recolectados y tratados con ocasión de su utilización del servicio.

Inscribiéndose en el Sitio, usted se compromete a abastecernos de informaciones verdaderas que le conciernen. La comunicación de informaciones falsas contraría las condiciones generales que figuran sobre el Sitio.

Usted puede en cualquier momento hacer una solicitud ante el Talktalkworld a fin de saber cuáles informaciones concernientes a su persona son guardadas por él, de oponerse a su tratamiento y de modificarlas o suprimirlas, contactando al director de publicación a la dirección hello@ speakshake.com

Artículo 3 - Datos recolectados en el Sitio

Los Datos recolectados y posteriormente tratados por el Sitio son aquellos que usted voluntariamente nos transmite cumpliendo los diferentes formularios presentes en el seno del Sitio.

Para ciertas operaciones sobre los contenidos, ustedes podrán ser llevado a transmitir Datos que les conciernen a terceros asociados, a través de sus propios servicios, más específicamente en el momento de los pagos que usted podrá efectuar. No dispondremos de dichos Datos, su

almacenamiento y tratamiento serán regidos por las condiciones propias de estos terceros intervinientes. Lo invitamos a consultar sus condiciones antes de comunicar sus Datos.

Su dirección IP (número de identificación atribuido a su ordenador en Internet) es obtenido automáticamente. Usted es informado que el servicio es susceptible de poner en ejecución un procedimiento automático de trazado (Cookie), al cual usted puede detener modificando los parámetros relativos a su navegador de Internet, como está explicado en las condiciones generales del presente Sitio.

Las coordenadas de los Usuarios del Sitio que se hayan inscrito serán guardadas, de acuerdo a las disposiciones de la ley de Informática y libertad del 6 de enero de 1978. Conforme a esta última, disponen de un derecho de acceso, de retirada, de modificación o de rectificación sin aviso anticipado de los Datos que abastecieron. Para esto, basta con hacer una solicitud al correo electrónico siguiente: hello@peakshake.com, o por correo postal al Talktalkworld, Fanny Vallantin, 36 rue de l'amiral Hamelin, 75116 París.

El hecho de coleccionar los Datos Personales por el Editor es declarado a la autoridad francesa de protección de los Datos Personales (Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés – CNIL) con la referencia 1997960, del 13 de Octubre 2016, 2136717 v 0, del 02 de Enero 2018 (NS-48), y 2136721 v 0 5NS58), del 02 de Enero 2018.

Los Usuarios que editan el contenido (temas de conversaciones, o de informaciones personales de carácter: Por que discutir conmigo) o realizando conversaciones han dado su consentimiento a ciertas acciones, y garantizan actuar de acuerdo con el Código de Buena Conducta.

El Editor no controla cada pieza de información recopilada, pero en el momento que un Usuario informe un problema o una violación del Código de conducta, el Editor se reserva el derecho de excluir cualquier contenido o cualquier Usuario que tenga comentarios inapropiados. Las direcciones de correo electrónico de estos Usuarios excluidos serán prohibidas.

Artículo 4 – Finalidad de los Datos recogidos

Los Datos de identificación, siendo obligatorios en los formularios de Sitio, son necesarios a fin de poder beneficiar de las funciones correspondientes del Sitio y, más específicamente, de las operaciones sobre los contenidos propuestos dentro de este.

El Editor no es de ninguna manera un Editor de contenido: no hay transferencia de derechos al enviar contenido por parte de un Usuario, los Usuarios que enviaron los temas siguen siendo los propietarios de su contenido. Los temas de las conversaciones no pueden ser utilizados por otros Usuarios fuera del uso del Sitio.

El Editor no es un Procurador de encuentros fuera del marco lingüístico: El conecta a las personas con intereses lingüísticos y culturales comunes, y les proporciona contenido almacenado para promover y facilitar el intercambio de idiomas.

Artículo 5 - Sus derechos

Conforme a la Ley de Protección de Datos del 6 de enero de 1978 modificada, usted tiene derecho a acceder, consultar, modificar y rectificar la información que le concierne.

También tiene derecho a oponerse al procesamiento de sus Datos personales por motivos legítimos, así como a oponerse a que estos Datos se utilicen con fines de prospección comercial. Finalmente, tiene derecho a definir pautas generales y específicas que definan la manera en que pretende ejercer estos derechos después de su muerte.

Artículo 6 – Destinatario y utilización de los Datos recolectados

El Sitio recopila y trata los Datos de los Usuarios para el envío de correos electrónicos, poner en relación a los Usuarios, mejorar el sistema y su contenido, efectuar estadísticas y para llevar las compras en el Sitio. Usted es susceptible de recibir correos electrónicos de nuestro Servicio, especialmente en el contexto de la solicitud de reuniones con Usuarios y boletines informativos sin mensajes comerciales.

La frecuencia de envío de estos correos electrónicos será razonable. Usted puede solicitar no recibir más estos correos electrónicos contactándonos a la dirección hello@speakeshake.com o a través del enlace previsto para estos efectos en cada uno de los correos electrónicos que le serán dirigidos.

En el caso de una compra de crédito a través de un Socio, los Datos recopilados se transmitirán al Socio a solicitud del Socio y para los mismos usos que los previstos en el Artículo 4.

Para otorgar a cada Usuario la posibilidad de elegir su interlocutor en el Sitio, la siguiente información de cada Usuario será visible para otros Usuarios:

1. El nombre de Usuario ingresado por el Usuario, así como su país de origen, su lengua materna declarada y el idioma (s) que desea practicar
2. El promedio de las diferentes notas acumulativas y los comentarios recibidos por los interlocutores anteriores
3. Otros Datos opcionales, voluntariamente completados por el Usuario (foto, edad, ocupación, ciudad actual, ...)

Artículo 7 – Seguridad de los Datos

Usted es informado que sus Datos pueden ser divulgados en aplicación de una ley, de un reglamento o en virtud de una decisión de una autoridad administrativa, reglamentaria o judicial competente o incluso por el Editor, si se considera necesario a los fines de preservar sus derechos e intereses.

Artículo 8 – Duración de la conservación de los Datos

Los Datos de los Usuarios, almacenados por el Editor del Sitio, cuyos detalles aparecen en el aviso legal del Sitio, se guardarán como máximo 3 años después de la desactivación voluntaria de la cuenta, y como máximo 5 años si el Usuario no indica su deseo de renovar la preservación de sus Datos. Así mismo, todos los Datos relacionados con el Usuario (palabras clave registradas, notas ...) se eliminarán, excepto su correo electrónico para administrar los casos de Usuarios prohibidos. Después de la desactivación de la cuenta y antes de su eliminación, los

Datos del Usuario serán anónimos para hrealizar estadísticas. Si el Usuario no ha expresado su deseo de renovar la retención de sus Datos en un período de 5 años, la retención de Datos se renovará por un período adicional de 5 años.

El Sitio web de SpeakShake también se reserva el derecho de modificar los términos, condiciones y menciones de este documento en cualquier momento sin previo aviso.

Todos los derechos reservados – ocho (8) de Enero del 2018